



PARTS & SERVICES

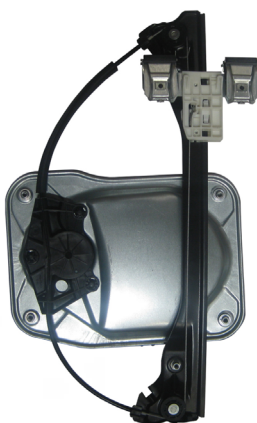
Power Windows | Lève-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos

Màquina De Vidro | Alzacristalli Elettrici

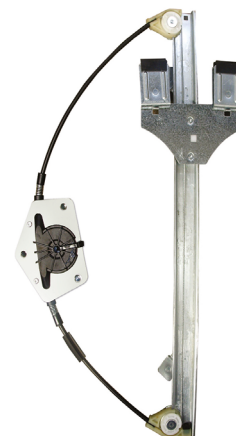
4 doors, 4 portes, 4 türen, 4 puertas, 4 portas, 4 porte

AC784 - AC783**Pour / For**

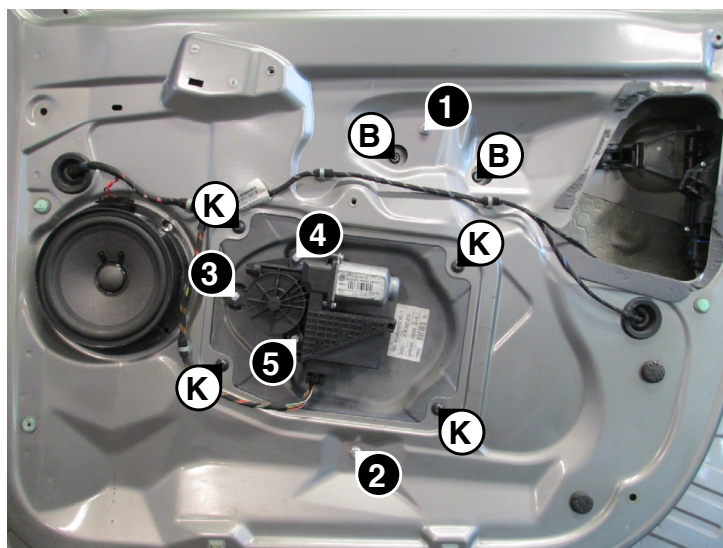
Skoda - Fabia - 03-07 ->



oem window regulator - lève-vitre original - Fensterheber von oem - elevalunas original - levantator de vidro original - Γρύλος γνήσιος - alzacrystallo originale



Our window regulator - notre lève-vitre - unser Fensterheber - nuestro elevalunas- nosso levantator de vidro - Γρύλος γνήσιος - nostro alzacrystallo



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

To install the window lift correctly, proceed as follows:

- Carefully remove the trim panel. Remove the motor by removing screws 3, 4 and 5.
- Release the window from the window lift mechanism via points B. Remove the door panel by removing fixing screws K.
- Remove the old window lift mechanism using points 1 and 2. Attach the replacement mechanism to the panel by fixing the guide at points 1 and 2. Caution: Cut the plastic strap on the spool of the new window lift, taking care not to pull the ropes out of their position.
- Refit the door panel and secure with screws K. Hook the window to the window lift. Secure the motor at points 3, 4 and 5.
- If the vehicle is equipped, programme the Comfort control unit, referring to the owner's manual.
- Check general operation. Refit the door trim panel.

Thank you for your confidence.

FRANCAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES COTES DROIT ET GAUCHE.

Pour installer correctement le lève-vitre, procédez comme suit :

- Retirez avec précaution le panneau de garniture. Retirez le moteur en enlevant les vis 3, 4 et 5.
- Détachez la fenêtre du mécanisme de lève-vitre par les points B. Retirez le panneau de porte en enlevant les vis de fixation K.
- Retirer l'ancien mécanisme de lève-vitre à l'aide des points 1 et 2. Fixer le mécanisme de remplacement au panneau en fixant le guide aux points 1 et 2. Attention: coupez la sangle en plastique sur la bobine du nouveau lève-vitre, en veillant à ne pas tirer les cordes hors de leur position.
- Remonter le panneau de porte et le fixer avec les vis K. Accrochez la fenêtre au lève-vitre. Fixez le moteur aux points 3, 4 et 5.
- Si le véhicule en est équipé, programmer l'unité de contrôle Comfort en se référant au manuel d'utilisation.
- Vérifier le fonctionnement général. Remonter le panneau de garniture de la porte.

Nous vous remercions de votre confiance.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE

Um den Fensterheber korrekt einzubauen, gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie vorsichtig die Verkleidungsplatte. Entfernen Sie den Motor, indem Sie die Schrauben 3, 4 und 5 entfernen.
- Lösen Sie das Fenster über die Punkte B vom Fensterhebermechanismus. Entfernen Sie die Türverkleidung, indem Sie die Befestigungsschrauben K entfernen.
- Entfernen Sie den alten Fensterhebermechanismus mit Hilfe der Punkte 1 und 2. Befestigen Sie den Ersatzmechanismus an der Platte, indem Sie die Führung an den Punkten 1 und 2 befestigen. Achtung: Schneiden Sie das Kunststoffband an der Spule des neuen Fensterhebers durch und achten Sie darauf, dass Sie die Seile nicht aus ihrer Position ziehen.
- Setzen Sie das Türblatt wieder ein und befestigen Sie es mit den Schrauben K. Hängen Sie das Fenster in den Fensterheber ein. Befestigen Sie den Motor an den Punkten 3, 4 und 5.
- Falls das Fahrzeug damit ausgestattet ist, programmieren Sie die Komfortsteuerung gemäß der Betriebsanleitung.
- Die allgemeine Funktion überprüfen. Die Türverkleidung wieder anbringen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

Para instalar correctamente el elevador, proceda como se indica a continuación:

- Retire con cuidado el panel embellecedor. Retire el motor quitando los tornillos 3, 4 y 5.
- Suelte la ventanilla del elevador por los puntos B. Retire el panel de la puerta quitando los tornillos de fijación K.
- Retire el mecanismo elevador antiguo utilizando los puntos 1 y 2. Fije el mecanismo de sustitución al panel fijando la guía en los puntos 1 y 2. Atención: Corte la cinta de plástico de la bobina del nuevo elevador, teniendo cuidado de no sacar las cuerdas de su posición.
- Vuelva a montar el panel de la puerta y fijelo con los tornillos K. Enganche la ventana al elevador. Fije el motor en los puntos 3, 4 y 5.
- Si el vehículo está equipado, programe la unidad de control Comfort, consultando el manual de instrucciones.
- Compruebe el funcionamiento general. Vuelva a montar el panel embellecedor de la puerta.

Gracias por su confianza.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADOESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

Para instalar corretamente o elevador de vidros, proceda da seguinte forma:

- Retirar cuidadosamente o painel de guarnição. Retirar o motor, retirando os parafusos 3, 4 e 5.
- Libertar a janela do mecanismo de elevação da janela através dos pontos B. Retirar o painel da porta, retirando os parafusos de fixação K.
- Retirar o antigo mecanismo de elevação da janela através dos pontos 1 e 2. Fixar o mecanismo de substituição no painel, fixando a guia nos pontos 1 e 2. Atenção: Cortar a correia de plástico no carretel do novo elevador de janela, tendo o cuidado de não puxar as cordas para fora da sua posição.
- Voltar a colocar o painel da porta e fixá-lo com os parafusos K. Prender a janela ao elevador de janelas. Fixar o motor nos pontos 3, 4 e 5.
- Se o veículo estiver equipado, programar a unidade de controlo Comfort, consultando o manual do proprietário.
- Verificar o funcionamento geral. Voltar a colocar o painel de revestimento da porta.

Obrigado pela sua confiança.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑΝΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

Για να εγκαταστήσετε σωστά τον ανυψωτήρα παραθύρων, προχωρήστε ως εξής:

- Αφαιρέστε προσεκτικά το πάνελ επένδυσης. Αφαιρέστε το μοτέρ αφαιρώντας τις βίδες 3, 4 και 5.
 - Απελευθερώστε το παράθυρο από το μηχανισμό ανύψωσης παραθύρου μέσω των σημείων Β. Αφαιρέστε το πάνελ της πόρτας αφαιρώντας τις βίδες στερέωσης Κ.
 - Αφαιρέστε τον παλιό μηχανισμό ανύψωσης παραθύρου χρησιμοποιώντας τα σημεία 1 και 2. Τοποθετήστε τον μηχανισμό αντικατάστασης στο πλαίσιο στερεώνοντας τον οδηγό στα σημεία 1 και 2. Προσοχή: Κόψτε τον πλαστικό ιμάντα στο καρούλι του νέου μηχανισμού ανύψωσης παραθύρου, προσέχοντας να μην τραβήξετε τα σχοινιά από τη θέση τους.
 - Επανατοποθετήστε το πάνελ της πόρτας και στερεώστε το με τις βίδες Κ. Αγκιστρώστε το παράθυρο στον ανυψωτήρα παραθύρου. Ασφαλίστε το μοτέρ στα σημεία 3, 4 και 5.
 - Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο, προγραμματίστε τη μονάδα ελέγχου Comfort, ανατρέχοντας στο εγχειρίδιο χρήσης.
 - Ελέγξτε τη γενική λειτουργία. Επανατοποθετήστε το πάνελ επένδυσης της πόρτας.
- Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:

- Smontare con cura il pannello di rivestimento. Rimuovere il motore togliendo le viti 3, 4 e 5.
- Sganciare il cristallo dal meccanismo alzacristallo attraverso i punti B. Rimuovere il pannello porta togliendo le viti di fissaggio K.
- Rimuovere il vecchio meccanismo alzavetro agendo sui punti 1 e 2. Applicare al pannello il meccanismo di ricambio fissando la guida ai punti 1 e 2. Attenzione: Tagliare la fascetta di plastica sul rocchetto del nuovo alzacristallo facendo attenzione a non fare uscire le funi dalla loro posizione.
- Rimontare il pannello porta e fissarlo con le viti K. Agganciare il cristallo all'alzavetro. Fissare il motore nei punti 3, 4 e 5.
- Nel caso la vettura fosse equipaggiata, programmare la centralina Comfort facendo riferimento al manuale di uso e manutenzione.
- Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello di rivestimento della porta.

Grazie per la fiducia.